## 乳癌患者組隊互相勉勵

# 福溪女子龍舟賽溫馨感人

**【明報專訊】**第13屆福溪女子龍舟大賽（False Creek Women's Regatta）昨日舉行，陰雨偏冷的天氣未能阻擋逾千位划船女將們的熱情。由200多名乳癌患者組成的9隊「粉衫軍」更以「愛與團結」為口號，奮力比賽的同時高舉抗癌大旗，令現場氛圍溫馨而感動。

溫市昨日雖然陰雨連綿，但福溪河畔卻充滿歡聲笑語。從卑詩各地、美國西雅圖和波特蘭而來的逾千名划船愛好者聚首一堂，揮舞船槳，共同感受龍舟賽的無限樂趣。

來自本地抗乳癌組織「A breast In A Boat」的200多位會員們，統一穿著粉色救生衣，分成9隊相互比賽，她們高呼「我們可以，我們會贏」的對抗乳癌口號，帶動現場觀衆一起爲癌病患者祈禱祝福，氣氛溫馨而感人。

賽事總監Amanda陳表示，賽事舉辦13年來吸引了成千上萬的民衆參與，已是展現婦女健康形象的標誌，也是開展抗癌慈善事業的一塊重要基石。在這裏看到的是努力樂觀的生活態度，沮喪和無助都已成爲過去。

兩年前罹患乳癌的Libby稱，她曾抱怨過患病，不斷自問爲何如此倒霉，後來通過與病友交流，發現生活並未變得太糟，她表示「遇到困難要微笑面對，讓家人和社會以我們爲榮！」

一對參賽的姐妹都爲乳癌患者，她們完成比賽後激動地相擁而泣，表示被無數的抗癌勇士感動，未來不論多困難都不會輕言放棄。

▲大家上岸後高舉船槳，組成人龍，相互擊掌慶賀。
►比賽結束後，「粉衫軍」們組成方陣，與岸上的民眾一起撒下花朵，為癌患者祈禱。
小圖：完成比賽的姐妹情緒激動，相擁而泣。（熊澤廷攝）

## 視頻會議探討糖尿病預防

**【明報專訊】**卑詩大學醫學院電子醫學策劃部與衛生及社區組織攜手合作，舉辦免費中文糖尿病健康講座，以國語和粵語進行。時間爲6月5日（星期六）下午2時至4時30分，將通過視頻會議，在溫哥華、維多利亞、基隆拿、喬治太子市同時舉行。

通過視頻會議，可與醫護專業人士一起探討糖尿病的預防、自我管理和治療。提出自己所關心的問題，更可獲得更多糖尿病方面的資訊。報名請到網上預先登記www.iconproject.org，或致電Safeway藥房，電話：250−860−4431分機4。詳情可瀏覽網站：www.iconproject.org。

蔡佩嬑稱保養牙齒重在平時的堅持。
（熊澤廷攝）

## 多元健康博覽互動多

### 逾50攤位提供大量資訊

**【明報專訊】**主題爲「健康飲食和保持健康體重」的第6屆多元健康博覽會（Diversity Health Fair）昨日舉行，吸引大批民衆到場，分享了50多個參展單位帶來的健康信息講座、健身課程、烹飪示範、遊戲和才藝表演等，現場互動氣氛熱烈。

卑詩多元文化社團及服務聯盟總監莫蘭（Lynn Moran）表示，活動爲各族裔移民提供了健康資訊的良好平台，從尋醫問藥、自我保健到文化分享，內容豐富多彩，有助於新移民朋友加快融入本地生活。

第一次參加活動的黃先生稱，大會的節目新鮮有趣，不同平台帶給他很多新信息，更觸動起全家參與社區活動的熱情。

卑詩大學牙科系二年級學生蔡佩嬑現場宣傳護齒知識，她表示牙齒是否健康，直接關係到身體機能的好壞，保養牙齒重在平時的堅持，做到早晚各刷一次牙，少吃黏性食物及用牙線代替牙籤等，可令牙齒健康長壽。

代表卑詩預防乳癌基金會的Eric李稱，公衆對乳癌認識有限，華社對此更顯得難以啓齒，他說社會應該提高對女性健康的關注，「本省40歲以上的女性都可免費享有MSP提供的乳癌檢測服務」，他更以自己母親曾戰勝病魔，鼓勵患癌病友堅強面對困難。

民衆除了分享現場的健康知識講座外，更參與健身示範、兒童遊戲及廚藝示範等多個互動節目。

孩子們穿上廚師服裝學烹飪。（熊澤廷攝）

SB 安耀冷藏倉儲公司
SHARP BASE Cold Storage
▶新增過萬呎凍房，專門儲存冷藏海產，各類冷凍食品
▶另設乾貨倉庫，歡迎存放各類乾果糖雜，涼貨海味等
▶安排海關及(CFIA)驗櫃，保稅監管(裝、拆、轉包裝)
▶設備完善，24小時電腦監察
地址：2/F 3456 Bridgeway Street, Vancouver, B.C. V5K 1B6
Tel: 604-298-6969 Fax: 604-298-8566
** 歡迎任何查詢：請致電羅先生 **

SB 安耀船務(加拿大)有限公司
SHARP BASE Shipping & Transport (Canada) Ltd.
▶冷凍及乾貨、散貨或整櫃，轉口/直運/進出口
▶全加拿大/美國⇔香港/台灣/新加坡/日本/泰國/越南/中國各省(或由越南到加美冷藏冰貨—散貨裝櫃)
▶海、陸、空，全面運輸及報關服務
▶兼裝運：私人回流，各型號汽車，大小遊艇或超尺碼等
地址：1/F 3456 Bridgeway Street, Vancouver, B.C. V5K 1B6
Tel: 604-689-8238 Fax: 604-689-3111
Email: info@sharpbase.com Website: www.sharpbase.com

BOARD OF EDUCATION BURNABY SCHOOL DISTRICT 41 本拿比校局
INTERNATIONAL EDUCATION CANADA 高貴林校局
DELTA SCHOOL DISTRICT INTERNATIONAL EDUCATION 三角洲校局
Langley Schools 蘭里校局
School District 42 Maple Ridge & Pitt Meadows 楓樹領/匹特草原校局
North Vancouver School District the natural place to learn 北溫哥華校局
NEW WESTMINSTER SCHOOL DISTRICT 40 INTERNATIONAL EDUCATION PROGRAM 新西敏校局
RICHMOND INTERNATIONAL STUDENT PROGRAMS 列治文校局
SURREY SCHOOL DISTRICT 素里校局
VSB 溫哥華校局
西溫哥華校局
留學加拿大請注意：
大溫各公立校區，現正招收留學生入讀2010/2011學年課程，歡迎查詢或申請入學
請聯絡中文熱線：604.629.2882
FSS 誠意留學中心
本拿比麗晶廣場2樓2810室
（香港辦事處）
銅鑼灣百德新街2–20號恆隆中心2112室
852.2577.9901

## WorkSafeBC會用我的語言為我服務嗎？

WORK SAFE BC
WORKING TO MAKE A DIFFERENCE

**如果你因工受傷，又或者你要開設公司而需要向WorkSafeBC登記，但卻不懂得英語，或者不擅長使用英語，你可以怎樣做？**

如果你有上述煩惱，讓我們告訴你一個好消息！WorkSafeBC能用你的語言爲你服務。WorkSafeBC以多種不同語言爲客戶提供電話服務、網上資訊及刊物，包括簡體中文、繁體中文、法文、韓文、旁遮普文、西班牙文及越南文。

作爲監管工作場所衛生及安全的機關，WorkSafeBC有責任滿足僱主及工人雙方的需要，包括新移民人士。WorkSafeBC公司互聯網絡服務經理Terence Little表示：「由於卑詩省有近60萬名工人是移民，我們正在不斷努力，以他們的語言向他們提供服務。」

### 為受傷工人提供傳譯服務

爲了克服言語上的障礙，WorkSafeBC在去年初爲申報工傷熱線（Teleclaim）引入了電話會議設備，讓傳譯員可以透過電話幫助工人。這服務有助接線員迅速以電話與傳譯員聯絡上，協助受傷工人用電話申報工傷。申報者只需要以英文說出「Cantonese」（即「廣東話」的意思），在等候約30秒後便會有傳譯員提供幫助。

### 其他有關的網上資料

另一個重要的服務工具是爲那些說英語以外母語的僱主和工人，提供不同語言的新服務網頁。你可以從WorkSafeBC.com網站首頁的上欄選項中，選擇進入共7種不同語言的服務網頁。網頁解釋了如何爲公司登記、如何申報工傷及提出索償，並連接到各種翻譯成不同語言的WorkSafeBC衛生及安全刊物。我們在網上亦上載有一段廣東話的短片，介紹了WorkSafeBC，以及講解其他網上的工具及資源。

Terence Little表示：「這是我們致力爲客戶提供最佳服務的一大成果，尤其當卑詩有愈來愈多以廣東話爲母語的僱主和工人。」

中僑互助會行政總裁陳志勳亦稱許這些網站是重要的工具，「讓操廣東話及其他非英語人士，取得以他們語言譯成的工作安全資料。」

作者：Scott McCloy

## 4獅開路 陣容鼎盛

# 新西敏大遊行 華社200人參加

參加遊行的華社有接近200人，陣容龐大。（陳志強攝）
溫哥華中華會館 中華文化中心 華埠商會 中僑互助會
迎春賀歲
CHINESE NEW YEAR
C.B.A., C.C.C., Y.C.M.A., S.U.C.C.E.S.S.

**【明報專訊】新西敏市一年一度的全城盛事——海耶克國際大遊行（Hyack International Parade）昨日舉行，華人團體再次派出200人龐大隊伍冒雨參加。**

昨日的海耶克大遊行已經是第39屆舉辦，在早上11時出發。一如既往，遊行由退伍軍人帶領，跟着有三級政府的代表，包括市長懷特（Wayne Wright）以及該區的省議員及國會議員，其後有新西敏市的姐妹城市代表—中國的雲浮市今年再次有交換學生代表出席，乘坐特別安排的汽車沿途向群衆揮手。其後是各族裔的團體，華人被安排幾乎在最前列。

經過主禮台時，廣播員特別介紹，這是華裔社群的代表隊伍，大家均報以熱烈掌聲。

據昨日參加遊行的中華會館理事長鄭宗勵表示，昨日華社其中6大僑團全部有代表到臨，包括中華會館、大溫哥華中華文化中心、華埠商會、中僑互助會、洪門、鐵城崇義總會。

此外溫哥華老年華人協會、全加開平總會館、全加李氏總公所等，均有隊伍出席。他估計大概有200人參加。大家早上8時在華埠集合，9時一起坐車到達現場。

昨日雖然下雨，但華人團體向各參賽者派發藍色雨衣，整齊醒目，另有4隊醒獅參加遊行，加上舞蹈女郎格外受到路人的注目。

去年新西敏市舉行開埠150周年慶典時，華人社區組織陣容龐大綜藝隊伍，應邀參加大遊行，受到該市政要和市民熱烈歡迎及禮待。

除了軍人及族裔隊伍之外，今年還有不少新西敏的教育及文化團體參加遊行，包括步操樂隊、跳蘇格蘭舞、劍擊表演，也有人裝成海盜，不時放炮，聲音響徹整個二埠。

昨日由於下着雨，路旁觀看遊行的人數大爲減少，但氣氛仍然熱烈，特別是小孩子，興致沒有被雨水沖淡。

MAYOR
Wayne Wright

▲遊行由退伍軍人開路。
◀市長懷特冒雨向群眾揮手。
▶華社參加遊行之一的醒獅隊。
▼華裔社團的舞蹈隊伍。（陳志強攝）

## 大溫地區天氣預測

| 今天 | 5/31 (一) | 6/1 (二) | 6/2 (三) |
|---|---|---|---|
| 陰間晴<br>9 – 15℃ | 陰有雨<br>11 – 17℃ | 陰有雨<br>12 – 17℃ | 陰有雨<br>11 – 16℃ |

## 世界部分城市天氣預測

| | 溫度(℃) | 概況 |
|---|---|---|
| 卡加利 | 0 – 6 | 陰有雨 |
| 愛蒙頓 | 1 – 5 | 陰有雨 |
| 溫尼辟 | 6 – 11 | 雷暴 |
| 多倫多 | 16 – 31 | 晴 |
| 渥太華 | 12 – 24 | 晴間陰 |
| 滿地可 | 14 – 22 | 陰有雨 |
| 三藩市 | 12 – 21 | 晴 |
| 洛杉磯 | 14 – 31 | 晴 |
| 紐約 | 18 – 32 | 晴 |
| 香港 | 24 – 28 | 陰有雨 |
| 台北 | 23 – 28 | 驟雨 |
| 北京 | 18 – 29 | 多雲 |
| 上海 | 19 – 28 | 多雲 |
| 廣州 | 24 – 29 | 雨 |
| 新加坡 | 26 – 33 | 雷暴 |
| 東京 | 14 – 16 | 雨 |
| 悉尼 | 13 – 17 | 雨 |
| 倫敦 | 9 – 19 | 明朗 |

## 649 5月29日 星期六 中獎號碼

18 32 40 41 47 49 特別號碼 7

幸運寶號碼 36 76 87 99

BC-49

12 16 36 37 41 49 特別號碼 38

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclc.com

CCM 中信中心 CCM CENTRE 主辦 presents

壹站式資訊日 NEWCOMERS' FAIR

2010 安居樂業迎新會 免費入場

國語講座

| 時間 | 第一禮堂 | 第二禮堂 | 第三禮堂 |
|---|---|---|---|
| 10:00AM – 11:00AM | 認識成立合法公司的結構<br>鄧安怡律師<br>Ms. Bonnie Teng LLB | 進口生意知多少？<br>加拿大海關客戶服務局官員<br>曾淑芬女士<br>Ms. Kathy Lau | 加國平安書和授權書的處理<br>林主光律師<br>Dr. William Lim Ph.D |
| 11:15AM – 12:15PM | 貸款與投資良策<br>豐業銀行本拿比分行<br>陳文珊註冊財務顧問<br>Ms. Stella Chan | 卑詩省成立小本生意須知<br>中僑互助會 - 商業及經濟發展服務諮詢員<br>陸萍女士<br>Ms. Ping Lu | 加國福利大搜索<br>務適多元文化服務會 - 安頓服務諮詢員<br>龍鳳蘭小姐<br>Ms. Flora Lung |
| 12:30PM – 1:45PM | 買房還是租房？<br>房地產顧問<br>鄧漢雄先生<br>Mr. Gordon Tang | 小型企業貸款須知<br>豐業銀行本拿比分行<br>郭宏維客戶經理<br>Mr. Steven Kuo | 如何成為成功的房屋經紀人？<br>房地產經紀人<br>麥堅楷先生<br>Mr. Edmund Mak |
| 2:00PM – 3:15PM | 冬奧後旅遊業就業良機<br>卑詩移民服務會<br>特邀講員：盧見好女士<br>Ms. Rosana Loo | 加拿大有效家庭理財之道<br>郭蘇明註冊財務規劃師<br>Ms. Susan Guo CFP | 新移民報稅與資產申報規劃<br>李金萍會計師<br>Ms. Lilly Chen CGA |
| 3:30PM – 5:00PM | 加國退休金及老人金面面觀<br>加拿大退休及養老金局官員<br>Ms. Vivian Chan | 政府註冊教育儲蓄基金／家庭保險認知<br>鄭唯心先生<br>Mr. Danny Cheng | 自僱及公司報稅須知<br>白大偉會計師<br>Mr. David Bai CGA |

日期
六月十二日(六)
June 12 (SAT)
時間
上午十時 至 下午五時
10:00AM - 5:00PM
地點
中信中心
CCM CENTRE
本拿比麗晶廣場二樓
2nd floor, Crystal Mall
Willingdon & Kingsway
查詢
604.877.8606
www.ccmcanada.org

資訊攤位參與機構 INFORMATION BOOTH PARTICIPATING ORGANIZATIONS

● 西加拿大正義之路 The Access Pro Bono Society of BC ● 本拿比多元文化協會 Burnaby Multicultural Society ● 本拿比康樂文化局 Burnaby Parks, Recreation & Cultural Service ● 加拿大海關客戶服務局 Canada Border Services Agency ● 加拿大稅務局 Canada Revenue Agency ● 華人消費者協會 Canadian Chinese Consumers' Association (B.C.) ● 中信中心 CCM Centre ● 運輸聯網局 Coast Mountain Bus Co. (Translink) ● 環球華報 Global Chinese Press ● Global Educational Marketing Corporation ● 卑詩移民服務會 Immigrant Services Society of B.C. ● 明報 / 明聲報 Ming Pao Daily News / Canadian Chinese Express ● 務適多元文化服務會 MOSAIC ● 加拿大救世軍 Salvation Army Canada ● 豐業銀行（本拿比分行）Scotia Bank (Burnaby Main Branch) ● 加拿大退休及養老金局 Service Canada (Old Age Security Program) ● 中僑互助會 S.U.C.C.E.S.S. ● 租客資源及諮詢中心 TRAC Tenant Resource Advisory Centre ● Training Innovations Inc. ● 溫哥華及低陸平原多元文化家庭援助會 Vancouver & Lower Mainland Multicultural Family Support Service Society

(In alphabetical order)

協辦
明報 MING PAO DAILY NEWS
CANADIAN CHINESE EXPRESS 加拿大明声报

贊助
Scotiabank
GLOBAL Mrs. Helen Ngan
陽光理財 郭蘇明

傳媒贊助
環球華報 Global Chinese Press

印刷贊助
HORSESHOE PRESS INC 至美彩色印刷
www.horseshoepress.com

Total NATURAL www.totalnatural.com GMP NPN 豐參健康食品 18年信譽保證 Since 1992 又好又便宜！北美免費專線：1-888-782-1266
列治文帝國廣場店：#1325-4540 No. 3 Road (Food Court靠敘香園入口) TEL: 604-288-5705
列治文公衆市場店：#1120-8260 Westminster Hwy. (公衆市場一樓轉角) TEL: 604-248-2268
本拿比麗晶廣場店：#2222-4500 kingsway (麗晶廣場二樓 電動扶梯正面) TEL: 604-432-7769
✱ 同時擁有GMP及加拿大政府認證之NPN保健食品公司 ✱

BC HST
即日起至5/31日止
在豐參購物您不必付HST

全面免GST/PST/HST

什麼是？ What is? 又好又便宜

很多新移民不知道豐參健康食品的歷史背景，因此忽略了豐參在品管與品質上求好的用心，僅考慮價格便宜，要知道豐參健康食品從來就不是”零售店”。
豐參健康食品是GMP工廠直營的批發專賣店，如果你將豐參健康食品品當成零售店，那你就錯了，為確保價格合理，我們實施所有產品一律買12送5的措施，即使用原價(批發價)買入，也賺到5瓶的價差，這是我們的目的。豐參產品的產品附加責任險高達200萬加幣，因為上下游是同一家公司，因此絕無推諉卸責之弊端，這是其它品牌比不上的。

18年一路走來始終如一 您的健康就是我們追求的目標
便宜不是目的，是手段，好才是我們的目的

好 另外加送 回饋折扣券 3.5%

特價品專區 只收現金

| | |
|---|---|
| Bee Propolis Drop 無酒精蜂膠滴劑 30ml | $1.57.- |
| Aloe Vera Gel Softgel 蘆薈軟膠囊 180粒 | $9.99.- |
| Pumpkin Seed Oil Softgel 南瓜籽油 180粒 | $9.99.- |
| OPC Grape Seed Extract 葡萄籽精 200粒 | $9.99.- |
| Multi Vitamins 成人綜合維它命 180粒 | $10.99.- |
| EPO Evening Primrose Oil 月見草油 360粒 | $13.99.- |
| Royal Jelly Extract Softgel 蜂王乳 360粒 | $16.99.- |
| Placenta Extract 純天然胎盤素 300粒 | $18.99.- |
| Pure Fish Protein 深海魚蛋白 300粒 | $18.99.- |
| Isoflavone Extract 大豆異黃酮 300粒 | $18.99- |
| Pure Shark Cartilage 鯊魚軟骨粉 500粒 | $18.99.- |
| Shark Liver Oil Squalene 深海鮫魚精 500粒 | $18.99.- |
| Acidophilus 高單位天然乳酸菌 360粒 | $18.99.- |

儲酒數量：32種
32款酒種，任君選擇、款款獨特口感香醇、自用實惠、送禮大方

天天OPEN 11-6
DayTime change 可以多買一小時... 下班過來也來得及

伊莎貝拉河畔酒莊
www.isabellawinery.com
BC省報Province報導藍莓酒廠
BRITISH COLUMBIA Vintners Quality Alliance VQA 一定要有VQA標誌才是真正的冰酒
本廣告優惠自即日起至2010-06-01止

White Zinfandel 比自己釀還便宜 數量有限賣完為止 $5.95

375ml Merlot 一次喝完不浪費 $5.95

6款VQA超值旗艦酒 醞釀3年正式推出 值得珍藏 $12.95-起

買BC省報報導的最佳藍莓酒3瓶，即可以特別價格購買BC VQA頂級冰酒一瓶 $14.95（藍莓酒）/每瓶 限時特價
Zweigelt icewine 或Riesling icewine

2006 梅諾
2006解百納干紅系列
新鮮、爽口
適合初學者口味
750ml $9.99-

粉紅香檳-Pinot Noir $9.99-
粉紅淡酒-Zinfandel $5.99-
紅石榴酒-Pomegranate $14.95-
百香果酒-台灣風味 $14.95-
黑草莓酒-野生風味 $14.95-
小紅莓酒-酸酸的感覺 $14.95-
2006 375ml 干紅梅諾 $5.99-
VQA attitude $45-
VQA 依莎貝拉小海狸attibute珍藏版$85-
安省白冰釀Late Harvest$17.95-
VQA VIOGNIER好喝！
VQA頂級紅、白冰酒.....

粉紅香檳 2002 Pinot Noir Sparkling Red $9.99-

新到安省白冰釀維黛兒Vidal Late Harvest
BC省首度引進 推廣價 特殊芳香、口感濃郁 $17.95

星期一到星期天
早上11時到下午6時
11491 River Road, Richmond, B.C. V6X 1Z6
電話: 604.288.0608
電傳: 604.270.8214
網站: http://www.isabellawinery.com
電郵: info@isabellawinery.com

日本原裝進口
Made in Japan
けずらない かくしつケア
Baby Foot

擁有嬰兒般嫩滑的雙腳。

擊退足部死皮 重現嫩滑美足
果酸足膜
革命性的去腳皮足膜
穿戴方便，免搓！免刮！老舊腳皮自動脫落！

讓雙腳浸泡在精華液中約2小時，然後洗掉精華液，在14天內，足部的粗糙死皮細胞便會一天一天自我銳變成嫩滑幼肌！

足套
每盒一對足膜(一次性使用)

日本原裝進口、日本足膜只此1間
神奇去腳皮足膜
日本百萬人使用見證
日本熱賣

1) 採用日本專利絲帛材質及便利足套式設計。
2) 添加多種軟化角質成份，讓足部輕鬆做果酸煥膚。
3) 多種天然植物萃取精華，抑制角質增生，保濕、收斂、舒緩並滋養足部肌膚。

簡易使用三步曲 明顯改善肌膚再生
Step1 Place each foot in an Easy Pack and tape with the attached double-faced adhesive tape which should be applied around each ankle. 穿上足套，並貼上膠貼。
Step2 Wear the Easy Packs for two hours to allow the product to absorb. 等待兩小時，令溶液滲透。
Step3 Remove Easy Packs and discard. Wash feet gently with soap. 脫除足套，洗淨雙腳。
使用前 足部粗糙
使用一週後 死皮脫落
完成 柔軟嫩滑

加拿大代理商：加美科研製藥 www.billbeauty.com 電話: 416-298-1228
溫哥華總經銷：溫哥華標叔貿易 電話:604-207-8930 / 康加美健康禮品專賣店 電話: 604-214-9880